

շաւ լճակի ջորին մէջ հազար լիոր շացար նետել, և այս կերպով ամառ ժամանակ քաղցր օշարակ մը ձեռք բերել:

Թրգմ. Դ. Հ. Արքայաց Փալարիդ
Շարայարելի



Լ Ե Ր Ա Բ Ա Ր Տ Ի

ԳՈՒՆԴԻԱՄՆԻ ՄԷՋ ՅԱՂԹՈՌԻ ՄԸ

Քաղցրավճառակ ծայրը ե գեմբ փառքին
Այսից, ազնի պատման.
Այրիք որքան հեղագոթենն հանացի
Գեր է վերոյ է քըրանմաթը քաշոթիւնն:
Յատաջ, յատաջ, ո՞չ զու մեծանն ախոյեան
(Եթէ կ'ուզեն որ արութիւնի աղոյով
Տարիերու սըրամթը հոսանքն
Այս անդ աւարը, յատաջ,
Ու ծըկուցու սիրուզ գալու իրենքու:
Քեզ մեծագոյ հըսպանակցն ու կըրէս,
Քեզ ամբոխին սեր հրաւէր կ'որոտաց
Ուրեապայծառ զոգերու:
Քեզ փառապանց ծայկափթիթ հասակով,
Այսու սիրանն հայրենիք
Կը պարապառ նորոցի ինք յաջութեանց:
Զըներեց այն խուճառառ արիւնով

Ի Մարաթօն՝ ան որ զիսեց ապշորեն
Լիւանին դաշու և մեր ըմբիշներն
Ու որժնդադա մըրցարանն:
Ու աւ ըշմազ արտաներն ու պըսակ
Զինը թըմթէց բարենախոնն մենակորով:
Բայց Ալիւսի ուղիւն մէջ
Քաջուզայթող հակերուն

Լուաց անշաւաց փարոս բաշերն ու կողերն
Ան որ ըշմազ տարու ուրի գոր յանական
Փախառական, պարապան
Մարաց որժգոյն հըսպաներուն մէջ որով
Եփաստի խոր գոր ու ափունը գերի
Անոտարն անմըլիթմար հէլերով:
Խո որ բնամին կորոյից
Թարան կարերը կը պարզէ, կ'թօթափէ,
Իւ կոս թըմթէն մէջ հաւանաց կ'արծորեն
Լիւանին նուտցուս որդոյն եռանցը մազկորնչ,
Պիտի մոռայ համարին:
Յարմէնստ տիսոր անբնակը ֆերոս
Կը հորովէ մահացաց
Գործերն ինչ են թէ ու խազ.
Եր է նըւազ սընոտի սոտըն սուսին:
Շնութիւնն ինչնին գըլիսօփին
Անկի սօխու արւա ծիծանը մազանքներ
Իւ ըստուերներ երթանիք.

Եւ հն ուր խու սովորութ
Չընայթալից խայի կորովի սխաններուն,
Փառապարզեն ջակերն իր
Երիշալավառ անգործութեան փոխեց մարդ:

Պիտի օրեր գուցէ զան
Ու պահանքներն արևաներուն իտական
Թըշնամաննեն անբանքներն, և ըզդան
Ալորը հօմը ըլումներն.
Եւ յես գուցէ քիչ արփային հորվամննը՝
Խայի աղուեն ըզդն լատին քաղաքներն,
Ու մութ անտառը մուշնէ
Պարփակներուն միջնեւ բարձր.
Եթէ Հրամանը շարալըւէր մըտքերն
Չընալսնեն երեանաւոր մոռացօնքն
Հայրենական իրերու,
Ու շըլանէ երկինքն ի գութ փընկելով
Ցիւտակնիվն երեւնի պեր զործերուն
Մէր այս զոսին ըսպանացող կոտորածն:
Ո՛չ պատահի քաջ, քիչ ծանը թող զայ
Երկարակեաց ըլլաւ քու

Ակերշանիկ հայրենիքեր Ան ատեն
Երբ շըզգուն եր պասկով
Ուրե ան մեր և կամ բախտին յանցանքով
Կողազուուեցան, իրեն պիտի պէրձափայլ
Երեսպիր, Անցա դաս այն ժամանակն,
Ալր ոչ որ այդ մայրն իրեն փառք կը սեպէ.
Բայց միուր գուս քիզ համար վեր բարձրացուր:
Մէր կեանք ինչ կ'ործէ, թէ ոչ անազանք,
Երշանիկ երբ վըստագներով պայառաւան,
Մոցած ինգինքն յամը ու զայիր ժամերուն
Զի շափեր վասն և ուշ շի զներ հսանիքն.
Երշանիկ երբ սուր դրուած
Անցրն վըսու Անթէի
Մէր աւելի հաւանական կը դանայոյ:
Թրգմ. Հ. Ա. Պաշտառն

Ա Բ Ա Ռ Ա Ս Ի Ն

Ո՛՛ Ժնորեագեղ լուսնկայ, ես կը յիշեմ
Որ քեզ տարի մէջ արգ՝ դիտե կու զայի
Տաղմապալից՝ այս բըլըն վրայ, և գուս այն
Անունն վրու կը կախուեր այս ատեն
Խոյէս որ արց՝ զոր քու լուսկդ կ'ուոզես:
Բայց անզաման ու զայունաց կ'երեւէր
Գիմբր այշերուս՝ թարթիւներուս արցունեին,
Վայըն զի կեանքս եր զոժնդակ, և է զես,
Եւ ուս չի փոխեր, սիրունդ իմ լուսակ:
Եւ անկան քաջը և հն յիշել և հայուել
Վըսուս ասպիրն: Ո՛՛, սըրան հէռ է ծաղիկ
Հասակին մէջ երբ զես երկան է ընթացքն
Յոյսին ու կարս յիշութեանը յիշէլ
Անցան իրերը թէւցաւու ըլլան խից
Անոնք աբիուր, ու զես տաղմազը անեւէ:
Թրգմ. Հ. Ա. Պաշտառն